CHILD AND ADOLESCENT TRAUMA SCREEN 2 (CATS-2)

Caregiver-report (Ukrainian)

ПРІЗВИЩЕ: _____ ДАТА: _____

Багато дітей переживають напружені чи страшні ситуації. Нижче наведено список напружених та лякаючих подій, які іноді в житті стаються. Позначте ТАК, якщо це відбулося з дитиною. Позначте НІ, якщо з нею цього не відбулося.

		ТАК	***НІ***
1.	Серйозне стихійне лихо, наприклад, повінь, торнадо, ураган, землетрус чи пожежа.	○	○
2.	Серйозний нещасний випадок або травма, наприклад автомобільна/велосипедна аварія, укус собаки або спортивна травма.	○	○
3.	Загрози, побої чи сильні травми від когось із членів сім'ї.	○	○
4.	Загрози, побої чи сильні травми від когось із школи або спільноти.	○	○
5.	Напад, завдання ножових поранень, вогнепальне поранення або розбійне пограбування.	○	○
6.	Спостереження за тим, як комусь із членів сім'ї загрожують, б'ють чи завдають серйозних травм.	○	○
7.	Спостереження за тим, як комусь із школи чи спільноти загрожують, б'ють чи завдають серйозних травм.	○	○
8.	Хтось здійснює з дитиною сексуальні дії або змушує дитину здійснювати з нею сексуальні дії. Дитина не могла сказати «ні», або ж була змушена до цих дій.	○	○
9.	Хтось в інтернеті або в соціальних мережах просить/просив або чинить/чинив тиск на дитину, щоб вона зробив(ла) якусь дію сексуального характеру. Наприклад, зробити чи надсилати фотографії.	○	○
10.	Хтось знущався з дитини. Хтось говорив дуже грубі речі, які лякають дитину.	○	○
11.	Хтось знущався з дитини в інтернеті. Хтось говорив дитині дуже грубі речі, які лякають її.	○	○
12.	Хтось із близьких людей дитини помер раптово або внаслідок насильницьких дій.	○	○
13.	Дитина пережила напружену чи лякаючу медичну процедуру.	○	○
14.	Дитина перебувала у місці військових дій.	○	○
15.	Дитина пережила іншу напружену чи лякаючу подію? Опишіть, будь-ласк _____	○	○

16. Які події зараз найбільше турбують вашу дитину?

_____

Дайте, будь-ласка, відповідь на наведені нижче запитання про всі лякаючі або напружені події, що відбулися з дитиною.

Authors: Cedric Sachser, Prof. Lucy Berliner, Prof. Elizabeth Risch, Prof. Rita Rosner, Marianne S. Birkeland, Rebekka Eilers, Gertrud S. Hafstad, Elisa Pfeiffer, Prof. Paul L. Plener, Prof. Tine K. Jensen

Дайте, будь-ласка, відповідь на наведені нижче запитання <u>про всі лякаючі або напружені події, що відбулися з дитиною.</u>
Познач 0, 1, 2 або 3, вказавши, як часто у дитини виникали перелічені нижче думки, почуття чи проблеми впродовж <u>останніх чотирьох тижнів</u>:

1. У голові дитини з'являються тривожні думки або спогади про те, що сталося. Або дитина відтворює те, що сталося, у формі гри.	0	1	2	3
2. Дитині снятся погані сни, які нагадують їй про те, що з нею сталося.	0	1	2	3
3. Дитина поводится, бавится або почуває себе так, ніби ці події відбуваются з нею у даний момент.	0	1	2	3
4. Дитина почувается дуже неспокійною після нагадування про те, що з нею трапилося.	0	1	2	3
5. Дитина переживає сильні фізичні реакції, коли їй щось нагадує про те, що з нею трапилося (пітніння, пришвидшене серцебиття, нудота).	0	1	2	3
6. Дитина намагаєтся не думати про те, що сталося, або ж нічого не відчувати з цього приводу.	0	1	2	3
7. Дитина уникає усього, що нагадує їй про те, що трапилося (люди, місця, речі, ситуації чи розмови).	0	1	2	3
8. Дитина не в змозі пригадати частину того, що з нею трапилося.	0	1	2	3
9. Наявність в дитини негативних думок, таких як:				
a. Я не зможу жити повноцінним життям.	0	1	2	3
b. Я не можу довіряти іншим людям.	0	1	2	3
c. Світ став для мене небезпечним місцем.	0	1	2	3
d. Я недостатньо добра людина	0	1	2	3
10. Відчуття провини з приводу того, що відбулося:				
a. Дитина звинувачує себе саму у тому, що з нею відбулося.	0	1	2	3
b. Дитина звинувачує когось іншого у тому, що сталося, навіть якщо ця особа/ці особи не винні.	0	1	2	3
11. Дитина має часто негативні відчуття (страх, гнів, провина, сором).	0	1	2	3
12. Дитина проявляє небажання займатися тим, чим вона займалася раніше. Вона втратила цікавість до речей, які їй раніше приносили задоволення.	0	1	2	3
13. У дитини відсутнє почуття близькості з іншими людьми.	0	1	2	3
14. Дитина проявляє менше або відчуває рідше позитивні емоції.	0	1	2	3
15. Керування сильними почуттями:				
a. Дитині важко заспокоїтися, коли вона схвильована.	0	1	2	3
b. Дитина легко виходить із стану рівноваги. Вона має відчуття люті або спалахи гніву, або ж переносить ці емоції на інших осіб.	0	1	2	3
16. Дитина здійснює небезпечні дії або поводится у такий спосіб, що може сама собі нашкодити.	0	1	2	3
17. Дитина надмірно обережна та уважна.	0	1	2	3
18. Дитина збентежена або легко лякаєтся.	0	1	2	3
19. Дитині важко зконцентруватися.	0	1	2	3
20. Дитина має проблеми із засинанням чи добрим сном вночі.	0	1	2	3

Authors: Cedric Sachser, Prof. Lucy Berliner, Prof. Elizabeth Risch, Prof. Rita Rosner, Marianne S. Birkeland, Rebekka Eilers, Gertrud S. Hafstad, Elisa Pfeiffer, Prof. Paul L. Plener, Prof. Tine K. Jensen

Вкажіть ТАК чи НІ, якщо зазначені проблеми були дитині на перешкоді:		
	ТАК	**НІ**
1. Спілкуванню з іншими людьми	○	○
2. Хобі/розвагам	○	○
3. Навчанню чи роботі	○	○
4. Стосункам у родині	○	○
5. Загальному відчуттю щастя	○	○

Authors: Cedric Sachser, Prof. Lucy Berliner, Prof. Elizabeth Risch, Prof. Rita Rosner, Marianne S. Birkeland, Rebekka Eilers, Gertrud S. Hafstad, Elisa Pfeiffer, Prof. Paul L. Plener, Prof. Tine K. Jensen

DIMENSIONAL SCORING

Child's Name: _____ Date of Assessment: _____ Index Traumatic Event(s): _____

Scoring for posttraumatic stress symptom intensity (DSM-5 PTSD)

Sum of symptom items #1 to #20. Only count the highest score for #9; #10 and #15.

DSM-5 PTSD Sum = _____

CATS 7-17 Years Score <15	CATS 7-17 Years Score 15-20	CATS 7-17 Years Score ≥ 21*	CATS 7-17 Years Score ≥ 25*
Normal. Not clinically elevated.	Moderate trauma-related distress.	Elevated distress. Positive Screening threshold. *	High trauma-related distress. Probable PTSD. *

*Validation study: Sachser et al., 2022

Scoring for posttraumatic stress symptom intensity (ICD-11 PTSD)

Sum of symptom items #2, #3, #6, #7, #17, #18.

ICD-11 PTSD Sum = _____

CATS 7-17 Years Score <5	CATS 7-17 Years Score 5-6	CATS 7-17 Years Score ≥ 7*	CATS 7-17 Years Score ≥ 9*
Normal. Not clinically elevated.	Moderate trauma-related distress.	Elevated distress. Positive Screening threshold. *	High trauma-related distress. Probable PTSD. *

*Validation study: Sachser et al., 2022

Scoring for posttraumatic stress symptom intensity (ICD-11 CPTSD)

Sum of symptom items #2, #3, #6, #7, #9b, #9d, #10a, #13, #14, #15a, #17, #18.

ICD-11 CPTSD Sum = _____

CATS 7-17 Years Score <9*	CATS 7-17 Years Score 10-12*	CATS 7-17 Years Score ≥ 13*	CATS 7-17 Years Score ≥ 16*
Normal. Not clinically elevated. *	Moderate trauma-related distress. *	Elevated distress. Positive Screening threshold. *	High trauma-related distress. Probable CPTSD. *

* clinical approximation, cut-off validation pending.

Authors: Cedric Sachser, Prof. Lucy Berliner, Prof. Elizabeth Risch, Prof. Rita Rosner, Marianne S. Birkeland, Rebekka Eilers, Gertrud S. Hafstad, Elisa Pfeiffer, Prof. Paul L. Plener, Prof. Tine K. Jensen

CATEGORICAL SCORING

Child's Name: _____ Date of Assessment: _____ Index Traumatic Event(s): _____

DSM-5 PTSD

DSM-5 Criteria:	# of Symptoms (Only count items rated 2 or 3)	# Symptoms Required	DSM-5 Criteria Met?	
Re-experiencing Items 1-5		1+	☐ Yes	☐ No
Avoidance Items 6-7		1+	☐ Yes	☐ No
Negative Mood/Cognitions Items 8-14 (highest of #9 and #10)		2+	☐ Yes	☐ No
Hyperarousal Items 15-20 (highest of #15)		2+	☐ Yes	☐ No
Functional Impairment Set of 1-5 Yes/No questions		1+	☐ Yes	☐ No
Probable DSM-5 PTSD Diagnosis*			☐ Yes	☐ No

ICD-11 PTSD and CPTSD

ICD-11 Criteria:	# of Symptoms (Only count items rated 2 or 3)	# Symptoms Required	ICD-11 Criteria Met?	
Re-experiencing Items 2,3		1+	☐ Yes	☐ No
Avoidance Items 6, 7		1+	☐ Yes	☐ No
Hyperarousal Items 17,18		1+	☐ Yes	☐ No
Functional Impairment Set of 1-5 Yes/No Questions		1+	☐ Yes	☐ No
Probable ICD-11 PTSD Diagnosis*			☐ Yes	☐ No
CPTSD Criteria (only if ICD-11 PTSD is fulfilled)				
Emotion Regulation Items 14,15a		1+	☐ Yes	☐ No
Negative Self-Concept Items 9d, 10a		1+	☐ Yes	☐ No
Disturbed Relationships Items 9b, 13		1+	☐ Yes	☐ No
Probable ICD-11 CPTSD Diagnosis*			☐ Yes	☐ No

***CATS-2 is constructed as a screening instrument. Elevated scores may be sufficient to suggest a trauma focused treatment, but because it relies on self-report, clinicians should be cautious to use it as a diagnostic tool.**

Authors: Cedric Sachser, Prof. Lucy Berliner, Prof. Elizabeth Risch, Prof. Rita Rosner, Marianne S. Birkeland, Rebekka Eilers, Gertrud S. Hafstad, Elisa Pfeiffer, Prof. Paul L. Plener, Prof. Tine K. Jensen